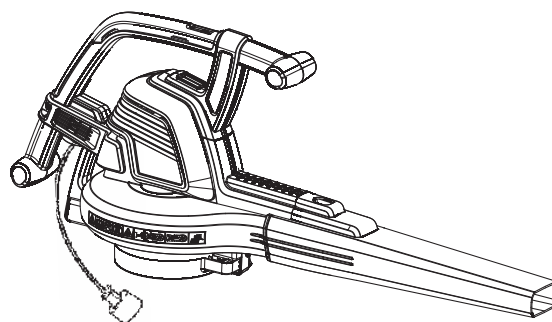
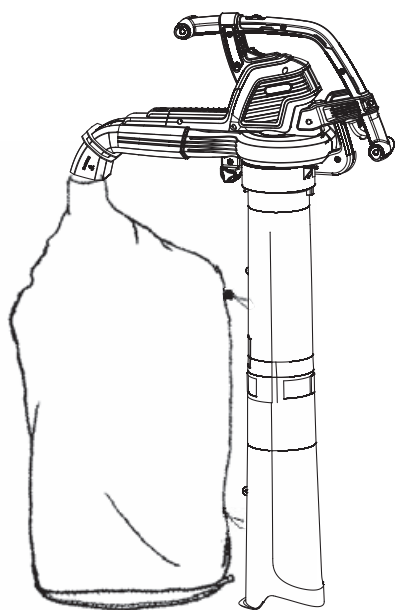




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

DE Betriebsanleitung
Gartensauger/-Bläser

EN Operating Instructions
Electric Blower/Vac

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Bladblazer/bladzuiger

SV Bruksanvisning
Lövblås/-sug

DA Brugsanvisning
Løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje
Puutarhaimuri/-puhallin

NO Bruksanvisning
Løvblåser/suger

IT Istruzioni per l'uso
Soffiatore/Aspiratore elettrico

ES Instrucciones de empleo
Aspirador/Soplador de jardín

PT Manual de instruções
Aspirador/Soprador

PL Instrukcja obsługi
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

HU Használati utasítás
Lombszívó/-fújó

CS Návod k obsluze
Zahradní vysavač/foukač

SK Návod na obsluhu
Fukač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

RU Инструкция по эксплуатации
Воздуходув/пылесос электрический

SL Navodilo za uporabo
Puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu
Puhač/usisavač

SR/BS Uputstvo za rad
Duvač/usisavač

UK Інструкція з експлуатації
Повітродувка/вакууму

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator – Suflanta electrica

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Üfleyici/Vakum

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа моторна метла/
листочъбирач

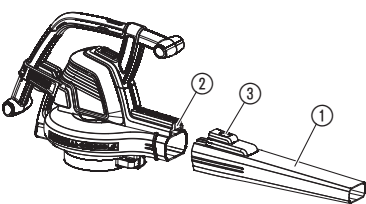
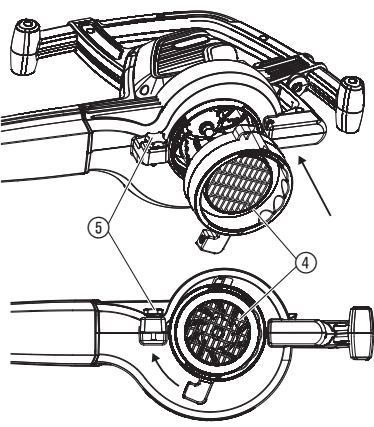
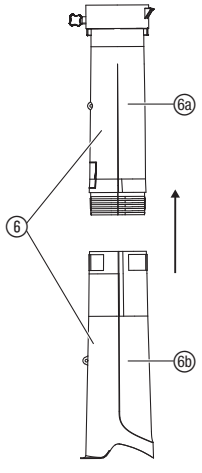
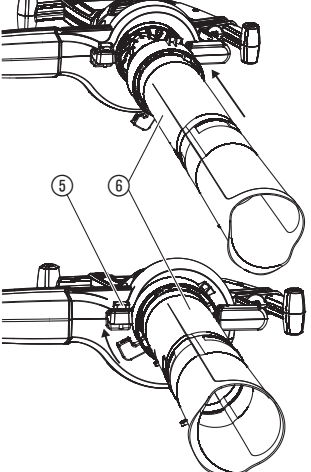
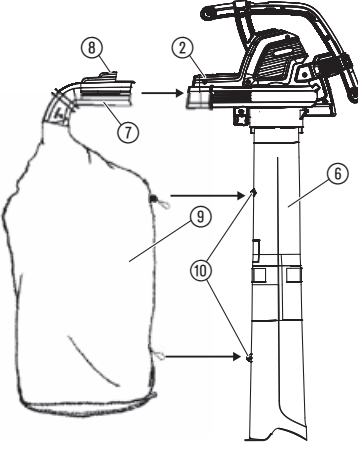
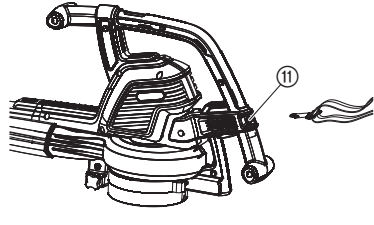
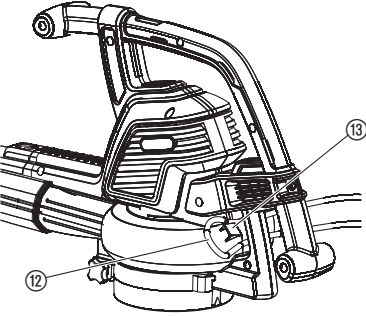
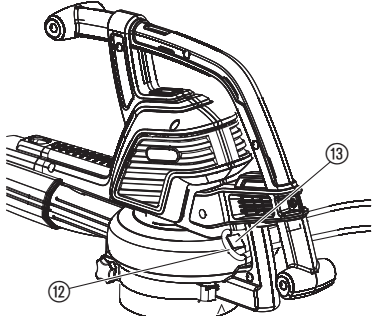
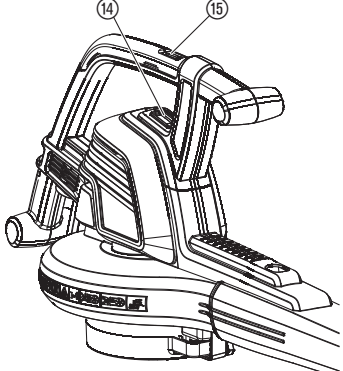
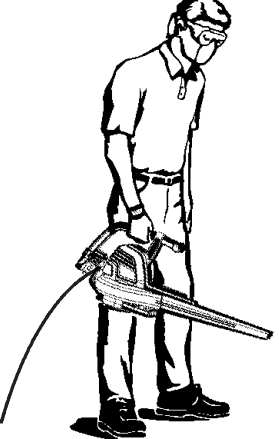
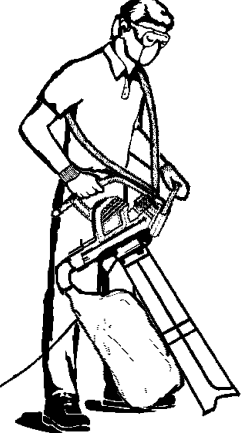
SQ Manual përdorimi
Pajisje për fryrjen/thithjen

ET Kasutusjuhend
Puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija
Pūstuvai/siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Pūtējs/putekļsūcējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	A5 	A6 
O1 	O2 	O3 
O4 	O5 	

Oversættelse af den originale vejledning.

Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:**Korrekt anvendelse som blæser:**

Når man anvender GARDENA blæseren/sugeren som en blæser, kan den feje snavs eller afklippet græs væk fra indkørsler, gangstier, terrasser osv., og den kan blæse afklippet græs, strå eller blade sammen i dynger, eller fjerne snavs fra hjørner, omkring samlinger eller mellem mursten.

Korrekt anvendelse som suger:

Når man anvender GARDENA blæseren/sugeren som suger, kan den opsamle tørt materiale såsom blade, græs, smågrene og papir.

FARE! Legemsbeskadigelse! Dette redskab kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af redskabet, skal man følge advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning og på redskabet. Brug aldrig redskabet, hvis ikke de medfølgende afskærmninger er monteret korrekt.

1. SIKKERHED

Vigtigt! Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:

Læs brugsvejledningen igennem.



SLUK:
Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.



Redskabet må ikke udsættes for regn.



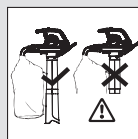
Det anbefales, at man bruger sikkerhedsbriller og høreværn. Man skal være opmærksom på, at man muligvis ikke hører andre, som træder ind i arbejdsområdet.



Hold andre personer på afstand.



Frakobl strømstikket, hvis ledningen bliver beskadiget eller sammenfiltret.



Må i sugefunktion kun bruges med komplet monteret indsugningsrør og lukket græsfang.



Efter frakobling skal der ventes, til rotorbladene står stille.



Må ikke bruges med langt, udslået hår, eller løst siddende smykker og påklædning.

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende eldrevne redskaber

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.
Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Gem alle trykte advarsler og anvisninger, så de kan læses fremover. Betegnelsen "eldrevet redskab" i advarselne refererer til dit eldrevne redskab (med ledning) tilsluttet lysnettet.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- a) Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de overvåges eller undervises i brug af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vær opmærksom på, at lokale bestemmelser kan diktere en mindstealder for operatøren. Man må aldrig lade børn og personer, der ikke kender til denne vejledning, bruge produktet. Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.
- b) Hold børn og tilskuere væk, når du anvender et eldrevet redskab. Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen over redskabet.
- c) Der må ikke blæses affald i retning af tilskuerne. Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres egendom.
- d) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder medfører ulykker.
- e) Brug ikke eldrevne redskaber i eksplosive miljøer, eksempelvis i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Eldrevne redskaber danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket på det eldrevne redskab skal passe til stikkontakten. Man må aldrig ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne eldrevne redskaber. Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen. Ingen af redskabets dele må under nogen omstændigheder jordforbindes. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) Udsæt ikke eldrevne redskaber for regn eller våde omgivelser. Hvis der trænger vand ind i eldrevne redskaber, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug aldrig ledningen forkert. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække redskabet med, og ryk aldrig stikket ud med ledningen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Undersøg ledningen for beskadigelser, før du bruger den. Udskift ledningen, hvis der er tegn på beskadigelse eller ældning. Produkt-maskinen må ikke anvendes, hvis de elektriske kabler er beskadigede eller slidte. Tag straks stikket ud af stikkontakten hvis kablet bliver skåret over, eller isoleringen beskadiges. Du må ikke berøre det elektriske kabel, før forbindelsen til strømmen er afbrudt. Du må ikke reparere et overskåret eller beskadiget kabel. Hele kablet skal skiftes ud. Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Elledningen må ikke være tvundet. Tvundne ledninger kan blive for varme og reducere redskabets effekt. Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.
- f) Ved udendørs brug af et elværktøj skal anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug med stik i henhold til IEC 60320-2-3. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Hvis ikke man kan undgå at anvende et eldrevet redskab på fugtige steder, skal man anvende et stik, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder. Vi anbefaler at bruge et fejlstrømsrelæ med en nominel fejlstrøm ≤ 30 mA. Selvom der er installeret en reststrømenhed, kan der ikke garanteres 100 % sikkerhed, og sikre arbejdsrutiner skal altid iagttages. Kontrollér din reststrømenhed, hver gang du bruger den. En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød..

3) Personlig sikkerhed

- a) Vær opmærksom, se efter, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender et eldrevet redskab. Brug ikke et eldrevet redskab, hvis du er træt eller er påvirket af stimulanter, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikkelig uopmærksomhed ved brug af eldrevne redskaber kan medføre alvorlig tilskadekomst.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller og høreværn. Det anbefales at gå med en maske for ansigtet for at undgå støv iritation. Beskyttelsesudstyr såsom sikkerhedsbriller, høreværn, støvmasker, skridsikkert sikkerhedsfodtøj eller hjelm anvendt under relevante forhold nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) Undgå utilsigtet start af redskabet. Sørg for, at kontakten er slået fra, før du sætter ledningen i stikkontakten eller løfter eller bærer redskabet. Hvis man bærer eldrevne redskaber med fingrene på kontakten, eller hvis man tilslutter ledningen på eldrevne redskaber med tændt kontakt, er der stor risiko for ulykker.
- d) Ræk ikke for langt frem. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Hvis De arbejder på skråninger, skal De være ekstra forsigtig med, hvor De placerer fødderne, og sørg for at anvende footløj med skridsikre såler. Gå ikke baglæns, når du klipper græs, du kan risikere at falde. Du skal gå, ikke løbe. Brug ikke redskabet, når du står på en stige. Det giver bedre kontrol over det eldrevne redskab i uventede situationer.
- e) Vær korrekt påklædt. Brug altid passende beklædning, handsker og sikkerhedsfodtøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

4) Brug og pleje af eldrevne redskaber

- a) Brug kun redskabet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Før altid kablet bagud, væk fra produktet. Belast ikke det eldrevne redskab for hårdt. Brug det redskab, der passer til det arbejde, du ønsker at udføre. Det rigtige eldrevne redskab kan udføre arbejdet bedre og mere sikkert og med den effekt, som det er udviklet til at levere.
- b) Kontrollér altid at din produkt bladekvern er i god og sikker stand inden den tages i brug. Brug ikke det eldrevne redskab, hvis afbryderen er defekt. Du skal vide, hvordan redskabet stoppes i nødstilfælde. Ethvert eldrevet redskab, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c) Blæserhjulet fortsætter med at køre, når du har slukket for redskabet. For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.
- d) Afbryd redskabets strømforsyning:
 - før du fjerner eller udskifter en fyldt opsamlingsækk,
 - før du efterlader redskabet uden opsyn i en periode,
 - før du fjerner en blokering,
 - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på redskabet,
 - hvis redskabet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontrollér med det samme. Overdrevede vibrationer kan medføre tilskadekomst.
 - før du giver redskabet til en anden person.
- e) Opbevar eldrevne redskaber, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke kender redskabet eller disse anvisninger, bruge redskabet. Eldrevne redskaber udgør en fare for personer, der ikke er instrueret i at bruge dem.
- f) Vedligeholdelse af eldrevne redskaber. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke driften af redskabet. Hvis det er beskadiget, skal du få det eldrevne redskab repareret før brug. Sørg for at der ikke er urenheder i indsugningerne. Mange ulykker skyldes, at eldrevne redskaber er dårligt vedligeholdt.
- g) Brug det eldrevne redskab og tilbehøret i overensstemmelse med disse anvisninger, og vær opmærksom på arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug kun redskabet i dagslys eller i skarpt kunstigt lys. Hvis man bruger det eldrevne redskab til andre formål end de tiltænkte, kan det medføre farlige situationer.

5) Vedligeholdelse og opbevaring

Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne redskab, og brug kun originale reservedele.

Dette sikrer, at det eldrevne redskab altid fungerer sikkert.

- For at sikre at redskabet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.
- For en sikkerheds skyld skal alle slidte eller beskadigede dele udskiftes.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Efterse opsamlingsækkens jævnlige. Hvis opsamlingsækkens bliver slidt eller beskadiget, skal den udskiftes.
- Opbevar redskabet på et køligt og tørt sted og uden for børns rækkevidde. Opbevar ikke redskabet udendørs.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende blæser

- Undersøg arbejdsområdet, før du tager redskabet i brug. Fjern snavs og hårde genstande såsom sten, glasskår, ståltråd og lignende, der vil kunne rikochettere, blive kastet eller på anden måde kunne forårsage kvæstelse eller skade under arbejdet.
- Brug aldrig redskabet, hvis ikke det korrekte tilbehør er monteret. Monter altid et blæserør, når du anvender redskabet som blæser. Brug kun anbefalede montage dele for at forebygge tilskadekomst.
- Brug ikke blæseren tæt på brændende blade eller buske, åbne kaminer, bålpladser, askebægre eller lignende. Ved en korrekt anvendelse af blæseren undgår man, at ild spredes.
- Anbring aldrig genstande i blæserøret. Ret altid strømmen væk fra personer, dyr, glas og faste genstande såsom træer, biler, vægge og lignende. Kraften fra luftstrømmen kan kaste sten, snavs og kvisete mod disse genstande, hvorfra de kan blive kastet tilbage, så de sårer personer eller dyr, ødelægger glas eller på anden måde forårsager skader.
- Brug aldrig redskabet til spredning af kemikalier, gødning eller andre stoffer. Dette vil forebygge spredningen af giftigt materiale.

Sikkerhedsadvarsler vedrørende suger

- Stands motoren og afbryd forlængerledningen, før du åbner luftindtaget eller forsøger at montere eller fjerne sugerrørene. For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.
- Undersøg arbejdsområdet, før du tager redskabet i brug. Hårde genstande kan blive slynget gennem opsamlingsækkens eller huset, og de kan skade brugeren eller andre personer alvorligt.
- Opsug ikke sten, grus, metal, glasskår el. lign. Korrekt brug af redskabet vil reducere risikoen for personlig tilskadekomst og/eller beskadigelse af redskabet.
- Forsøg ikke at opsuge vand eller andre væsker. Hvis vand eller andre væsker trænger ind i eldrevne redskaber, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Brug aldrig redskabet, hvis ikke det korrekte tilbehør er monteret. Når du bruger redskabet som suger, skal du altid montere enheden med sugerrør og opsamlingsækk. Sørg for, at enheden med opsamlingsækk er

lynet helt til, når redskabet kører, for at undgå, at urenheder flyver omkring. Brug kun anbefalede redskaber.

- **Undlad at opsuge brugte tændstikker, cigarer, cigaretter eller aske fra åbne kaminer, bålpladser, kvasbunker osv.**
Undgå situationer, hvor opsamlingsækkens risikere at blive antændt. For at undgå brandfare må blæseren ikke anvendes i nærheden af brændende blade eller buske, åbne kaminer, bålpladser, askebægre eller lignende.
- **Brug altid en skulderrem, når du anvender redskabet som suger.**
Dette hjælper dig med at styre det eldrevne redskab.
- **Kontrollér luftindtag, vinkelrør og sugerrør ofte, og redskabet skal altid være standset, og strømforsyningsledningen skal være afbrudt.**
Hold luftindtag og rør fri for snavs, der kan ophobes og hindre luften i at strømme frit. Brug ikke redskabet, hvis nogle af åbningerne er blokeret. Hold redskabet fri for støv, trævlér, hår eller andet, der kan reducere luftstrømmen.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

FARE! Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slæmme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

2. MONTERING



ADVARSEL! Stands redskabet, og tag forlængerledningen ud af stikkontakten, før du åbner indsugningsdækslet eller monterer eller afmonterer blæserrøret eller sugerrøret.

For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

Samling til brug af blæser:

Montering af blæserrøret [Fig. A1]:

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis blæserrøret ① ikke er monteret korrekt.

1. Ret rillerne på blæserrøret ① ind efter rillerne på blæserudgangen ②.
2. Skub blæserrøret ① på blæserudgangen ②, til det klikker på plads.
Blæserrøret er fastgjort til blæserudgangen med rørets udløserknap ③.

For at tage blæserrøret ① af skal du trykke på rørets udløserknap ③ og trække blæserrøret ① ud samtidigt.

Montering af indsugningsdækslet [Fig. A2]:

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis indsugningsdækslet ④ ikke er korrekt fastgjort.

1. Anbring indsugningsdækslet ④ på løvblæserens nederste åbning, og drej indsugningsdækslet ④ med uret, indtil det rammer stoppet (bajonetfastgørelse).
2. Spænd fastgøringsskruen ⑤.

For at fjerne indsugningsdækslet ④ skal du løsne fastgøringsskruen ⑤, dreje indsugningsdækslet ④ mod uret og tage det af.

Samling til brug af suger:

Montering af sugerrøret [Fig. A3/A4]:

BEMÆRK! Brug ikke sugeren ⑥, medmindre det nederste rør ⑥a er monteret på det øverste rør ⑥b.

1. Ret samlingerne på det øverste ⑥a og nederste rør ⑥b ind efter hinanden.
 2. Tryk rørene ⑥a/⑥b sammen, indtil de går helt i indgreb med hinanden.
- BEMÆRK:** En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis sugerrørene ⑥ ikke er monteret korrekt.
3. Anbring sugerrøret ⑥ på havesugerens nederste åbning, og drej sugerrøret ⑥ med uret, indtil det rammer stoppet (bajonetfastgørelse).
 4. Spænd fastgøringsskruen ⑤.

For at fjerne sugerrøret ⑥ skal du løsne fastgøringsskruen ⑤, dreje sugerrøret ⑥ mod uret og tage det af.

Montering af opsamlingsækkens [Fig. A5]:

BEMÆRK: En sikkerhedskontakt hindrer redskabet i at starte, hvis vinkelrøret ⑦ ikke er monteret korrekt.

1. Ret rillerne på vinkelrøret ⑦ ind efter rillerne på blæserudgangen ②.
2. Tryk vinkelrøret ⑦ på luftudgangen ②, til det klikker på plads.
Opsamlingsækkens er fastgjort til blæserudgangen med rørets udløserknap ⑧.
3. Hæft opsamlingsækkens ⑨ på begge løkker ⑩ på sugerrøret ⑥.

For at tage opsamlingsækkens ⑨ af skal du trykke på rørets udløserknap ⑧ og trække vinkelrøret ud samtidigt ⑦.

På sætning af skulderremmen [Fig. A6]:

Der følger en skulderrem med redskabet, som er en ekstra støtte, når du bruger redskabet som suger. Sæt remmen på redskabet, før du bruger det. Sæt krogen på holderen ⑪.

3. BETJENING



ADVARSEL! Flyvende genstande og kontakt med vingehjulet kan forårsage alvorlige skader, så redskabet må ikke bruges, med mindre at rørene eller opsamlingsækkens er fastgjort korrekt.

Bær altid handsker og beskyttelsesbriller for at undgå, at sten og snavs bliver blæst ind i øjne og ansigt, da dette kan forårsage blindhed eller alvorlige skader.

Ledninger:

Brug kun ledninger, der har et tværsnit på 1,00 mm² og er maks. 40 meter lange.

Maks. størrelse:

1,00 mm² ledning
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Man kan bestille ledninger og forlængerledninger hos det lokale godkendte servicecenter. Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.

Tilslutning af enheden [Fig. O1/O2]:

BEMÆRK! For at undgå beskadigelse af stikket skal forlængerledningen sættes i kabellåsen.

1. Først skal du lave en løkke på forlængerledningen ⑫, derefter sætte løkken ind i ledningslåsen ⑬ og til sidst trække i forlængerledningen, så den bliver stram.
2. Slut enhedens stik til forlængerledningen.
3. Sæt forlængerledningen til en 230 V stikkontakt.

Start af enheden [Fig. O3]:

Start:

→ Skub ON/OFF-kontakten ⑭ til positionen **ON**.
Enheden starter.

BEMÆRK: Kun for ErgoJet 3000 (EJ 3000): Motorens omdrejningstal kan øges eller sænkes med den variable hastighedskontrol ⑮.

ADVARSEL! For at undgå at beskadige redskabet må man kun anvende den variable hastighedskontrol ved blæsning. BRUG IKKE den variable hastighedskontrol ved sugning. Lavere hastighed ved sugning kan medføre, at der ophobes snavs, som belaster motoren og medfører fejl på redskabet.

Stop:

→ Skub ON/OFF-kontakten ⑭ til positionen **OFF**.
Enheden stopper.

Arbejdspositioner:

Blæsning [Fig. O4]:

Når man anvender redskabet som en blæser, kan den feje snavs eller afklippet græs væk fra indkørsler, gangstier, terrasser osv., og den kan blæse afklippet græs, strå eller blade sammen i dynger, eller fjerne snavs fra hjørner, omkring samlinger eller mellem mursten.

Kun for ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Brug den variable hastighedskontrol til at øge eller sænke motorens hastighed, når der blæses.

Styr luftstrømmen ved at føre blæserrøret nedad eller til den ene side.

Arbejd altid væk fra faste genstande såsom fortøve, store sten, køretøjer eller hegn.

Rens hjørner ved at starte i hjørnet og arbejde udad. Dette vil hjælpe med at samle snavset, der ellers vil kunne blæse op i ansigtet. Vær forsigtig under arbejde i nærheden af planter. Luftstrømmen kan beskadige sarte planter.

Sugning [Fig. O5]:

Brug redskabet som suger til at opsuge tørre materialer som blade, græs, smågrene og papir.

Lad redskabet køre med høj hastighed, hvilket giver det bedste resultat ved sugning.

Bevæg redskabet langsomt frem og tilbage over materialet, mens der suges. Undgå at sætte redskabet i bunker af snavs, da dette kan medføre tilstopning.

De bedste resultater opnås, hvis man holder sugerrøret et par centimeter over jorden.



ADVARSEL! Hvis redskabet tilstoppes, skal man standse det og tage forlængerledningen ud af stikket. Vent til vingehjulet er helt standset, og tag så sugerrørene af. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og fjern snavset, der tilstopper den. Dette vil reducere risikoen for tilskadekomst på grund af vingehjulet.

4. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:

Redskabet skal opbevares uden at være forbundet til en stikkontakt og uden for børns rækkevidde.

1. Sluk redskabet, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Lad motoren køle af før transport eller opbevaring.
3. Opbevar redskabet med alle skærme på deres pladser. Anbring redskabet således, at skarpe genstande ikke forårsager skader.

Overvintring:

Gør redskabet klart til opbevaring, når sæsonen er slut, eller hvis det ikke skal anvendes i 30 dage eller mere.

Hvis blæseren skal opbevares i en periode:

1. Sluk redskabet, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. Rengør hele redskabet før en længerevarende opbevaring.
3. Åbn indsugningsdækslet, og fjern al snavs eller græs, der har hobet sig op. Efterse blæseren og alle rør. Luk indsugningsdækslet, og sørg for at det er låst.
4. Brug en blød børste til rengøring af ventilationshuller og luftindtag for snavs. Brug ikke vand.
5. Opbevar redskabet og forlængerledningen på et sted med god udluftning, og tildæk det om muligt for at undgå ansamling af støv og snavs. Dæk ikke redskabet med plastic. Plastic lader ikke redskabet ånde, og der kan derfor samles kondensvand, hvilket kan medføre rust og ætning af redskabet.
6. Kontrollér hele redskabet for løse skruer. Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
7. Fjern rør for at lette opbevaringen.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

5. VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL! Stands redskabet og afbryd forlængerledningen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller foretager vedligeholdelse.
Disse forholdsregler reducerer risikoen for, at det eldrevne redskab startes utilsigtet.

FØR HVER BRUG

Kontrollér, at der ikke er nogle løse fastgørelsesanordninger eller dele:

For at sikre at redskabet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast. Kontrollér, at alle dele er samlet korrekt.

- Indsugningsdæksel
- Blæserrør
- Sugerrør
- Opsamlingssæk

Kontrollér for slidte eller beskadigede dele:

Kontakt et autoriseret serviceværksted for at få udskiftet beskadigede eller slidte dele.

- ON/OFF-kontakt – Sørg for, at kontakten fungerer korrekt ved at flytte den til positionen OFF. Kontrollér, at motoren standser, start så redskabet og fortsæt.
- Indsugningsdæksel – Hvis indsugningsdækslet ikke lukker rigtigt eller er beskadiget på nogen måde, må redskabet ikke bruges.

EFTER HVER BRUG

Efterse og rens redskabet og mærkaterne:



FARE! Elektrisk stød!
Rens aldrig ventilationsåbningerne med en metalgenstand.

- Efter hver brug skal man efterse hele redskabet for slidte eller beskadigede dele. Rengør redskabet med en fugtig klud.
- Tør det efter med en ren, tør klud.

Rengøring af opsamlingssækken:

VIGTIGT! OPSAMLINGSSÆKKEN SKAL TØMMES KORREKT.

- For at undgå at sækken forringes, eller at luftstrømmen tilstoppes, skal sækken tømmes og vedligeholdes korrekt.
- Tag opsamlingssækken af redskabet, og tøm den efter hver brug. Læg ikke sækken væk, uden at den er tømt for alt indhold (græs, blade osv.).
- Vask sækken en gang om året. Tag sækken af blæseren, og vend vangen udad. Skyl sækken med en vandslange. Hæng den til tørre, og sørg for, at den er helt tør, før den anvendes igen.



ADVARSEL! Hvis redskabet tilstoppes, skal man standse det og tage forlængerledningen ud af stikket. Vent til vingehjulet er helt standset, og tag så sugerrørene af. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og fjern snavset, der tilstopper den. Dette vil reducere risikoen for tilskadekomst på grund af vingehjulet.

Fjernelse af en genstand fra luftindtaget:

1. Tag sugerrørene af.
2. Ræk forsigtigt ind i sugeåbningen, og rens luftindtaget. Fjern alt snavs fra vingehjulet.
3. Efterse vingehjulet for revner. Hvis der findes revner eller beskadigelser, må redskabet ikke anvendes. Få din autoriserede forhandler til at udskifte delene. Forsøg ikke selv at udskifte dem.

6. FEJLAFHJÆLPNING



ADVARSEL! Stands altid redskabet og tag forlængerledningen ud af stikkontakten før enhver af nedenstående anvisninger udføres, med mindre at de kræver, at redskabet kører.
For at undgå at blive såret af blæservingerne skal motoren være standset, og vingerne må ikke længere dreje rundt.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Redskabet kører ikke	1. Står kontakten på OFF (0).	1. Sæt kontakten i positionen ON (I).
	2. Forlængerledning afbrudt.	2. Tilslut forlængerledningen igen.
	3. Hovedafbryder udløst eller sikring sprunget.	3. Nulstil afbryderen eller sikringen.
	4. Blæserrør, vinkelrør og/eller sugerrør ikke monteret korrekt.	4. Kontrollér monteringen af rør.
	5. Opsamlingssækken er fuld.	5. Tøm opsamlingssækken.
	6. Mekanisk fejl.	6. Kontakt din autoriserede forhandler.
Redskabet vibrerer unormalt	1. Mekanisk fejl	1. Kontakt din autoriserede forhandler.
Vingehjulet drejer ikke frit	1. Urenheder ved luftindtaget.	1. Rens redskabet. Fjern snavs.
	2. Mekanisk fejl.	2. Kontakt din autoriserede forhandler.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

	Enhed	Værdi ErgoJet 3000 (EJ3000) (vare-nr. 9332)	Værdi ErgoJet 2500 (EJ2500) (vare-nr. 9334)
Motor – strømforbrug	W	Max. 3000	Max. 2500
Netspænding	V	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50	50

	Enhed	Værdi ErgoJet 3000 (EJ3000) (vare-nr. 9332)	Værdi ErgoJet 2500 (EJ2500) (vare-nr. 9334)
Sugeflow	l/s	170	170
Tildækning		16:1	14:1
Blæserhastighed	km/h	Max. 310	Max. 310
Vægt blæser/suger	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Opsamlingsækkens kapacitet	l	45	45
Lydniveau $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	83 3,0	87 1,0
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$ afmålt / garanti	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 3,92	< 2,7
 BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.			

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

Sliddele:

Blæserrøret og sugerrørene er sliddele, og de er ikke dækket af garantien.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása-kor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými pokynmi EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaisesti tuotettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämmme.	RO Declarație de conformitate CE Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително подписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinutus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Paketus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижє podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcz, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:			Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blåser/suger Puhallin/imuri Soffiatore/aspiratore Sopelador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levélűvő/szívó Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσήτρια/αναρροφητήρας Puhallik/sesalnik Puhač/usisavač Refulator/aspirator Духалка/васууу Puhur/imur Pūstavas/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs			Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-100		
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudniva: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Niveau de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku:			gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená nameraně/zaručené			Επίπεδο θορύβου: Raven zvčne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:			Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οψµατος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:			9332 9334 99 dB(A)/102 dB(A) 102 dB(A)/103 dB(A)		
ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)			9332 9334			2011		
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Önysic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:			EB direktyvos: EK direktivas:			Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		
			Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			2006/42/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 2000/14/EG		
						 Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com